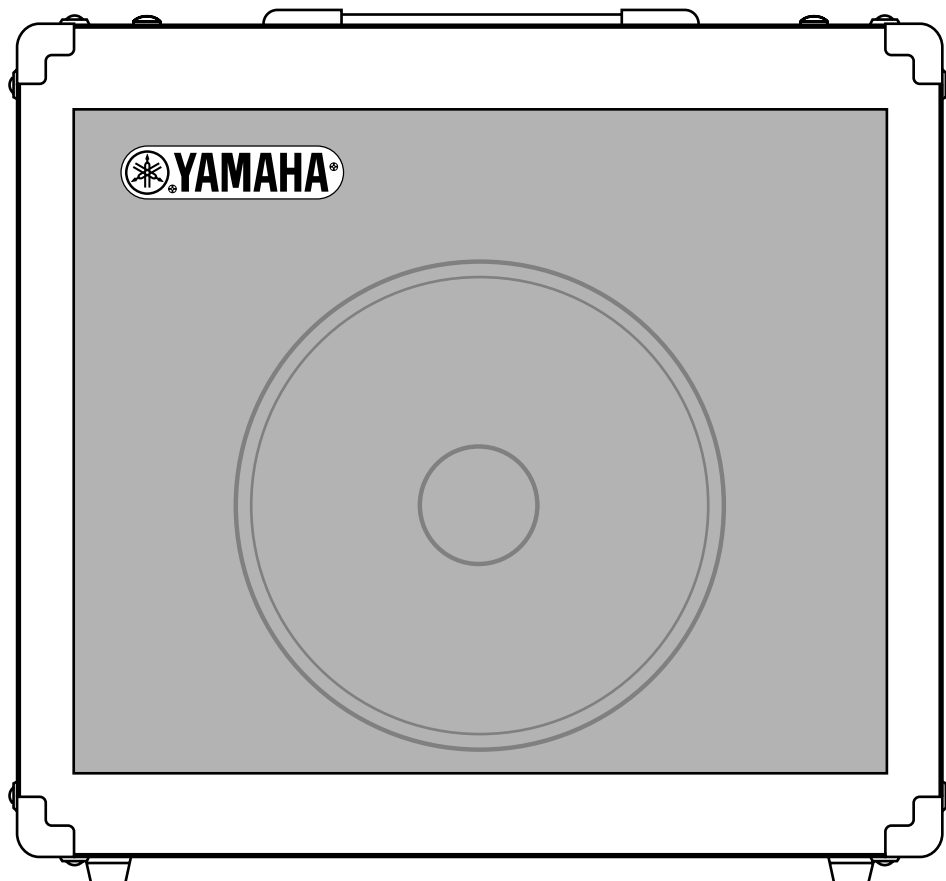




**POWERED SPEAKER  
HAUT-PARLEUR ALIMENTÉ  
AKTIVLAUSPRECHER  
ALTAVOZ INTEGRADO  
ALTOPARLANTE ATTIVO  
ACTIEVE LUIDSPREKER**

**DS60-112**



*Owner's Manual*

*Mode d'emploi*

*Bedienungsanleitung*

*Manual del Usuario*

*Manuale di Istruzioni*

*Handleiding*

## IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

### Connecting the Plug and Cord

**WARNING: THIS APPARATUS MUST BE EARTHED**  
IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN-AND-YELLOW : EARTH  
BLUE : NEUTRAL  
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN-and-YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol or colored GREEN or GREEN-and-YELLOW.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

- This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING-** When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

- 1.** Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual BEFORE making any connections, including connection to the main supply.
  - 2.** Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
  - 3.** **Main Power Supply Verification:** Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
  - 4.** **DANGER-Grounding Instructions:** This product must be grounded and therefore has been equipped with a three pin attachment plug. If this product should malfunction, the ground pin provides a path of low resistance for electrical current, reducing the risk of electrical shock. If your wall socket will not accommodate this type plug, contact an electrician to have the outlet replaced in accordance with local electrical codes. Do NOT modify the plug or change the plug to a different type!
  - 5.** **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
  - 6.** **Ventilation:** Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
  - 7.** **Temperature considerations:** Electronic products should be installed in locations that do not seriously contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers etc., should be avoided.
  - 8.** This product was NOT designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet /damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
  - 9.** This product should be used only with the components supplied or; a cart ,rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
  - 10.** The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.
  - 11.** Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
  - 12.** Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
    - a. The power supply cord has been damaged; or
    - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
    - c. The product has been exposed to rain; or
    - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
    - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
  - 13.** This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
- IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
- 14.** Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## PLEASE KEEP THIS MANUAL

*Thank you for purchasing a Yamaha DS60-112 Powered Speaker.*

*The DS60-112 Powered Speaker is equipped with a built-in 60-watt amplifier and a single 30cm Celestion speaker. Connecting a DG-Stomp, DG-1000 or other pre-amplifier to the DS60-112 creates a 60-watt guitar amplifier system. Adding a DS60-112 to a DG60FX-112 creates a stereo guitar amplifier system. Also, the SLAVE OUT jack allows the connection of a second (or multiple) DS60-112 making it possible to create a 120W or 180W system. The DS60-112 can also be used to upgrade existing guitar amplifier systems.*

*To get the best results and longest life out of your DS60-112, we recommend that you carefully read this manual, and keep it in a safe place for future reference.*

## Specifications

<b>Output Power</b>	60 Wrms
<b>Speaker</b>	30 cm x 1 (Celestion SEVENTY 80)
<b>Controller/Switch</b>	VOLUME, TREBLE, MIDDLE, BASS, EQ ON/OFF, POWER
<b>Connection Jacks</b>	INPUT : Standard Phone Mono Jack SLAVE OUT : Standard Phone Mono Jack
<b>Input Level/Impedance</b>	INPUT : 0 dBm / 100 k $\Omega$
<b>Output Level/Impedance</b>	SLAVE OUT : 0 dBm / 1 k $\Omega$
<b>Power Requirements</b>	U.S. and Canadian models : 120 V, 60 Hz General model : 230 V, 50 Hz
<b>Power Consumption</b>	70 W
<b>Dimensions (W x H x D)</b>	513 x 491 x 291 mm (20.2" x 19.3" x 101.5")
<b>Weight</b>	16.0 kg (35 lbs 4 oz)

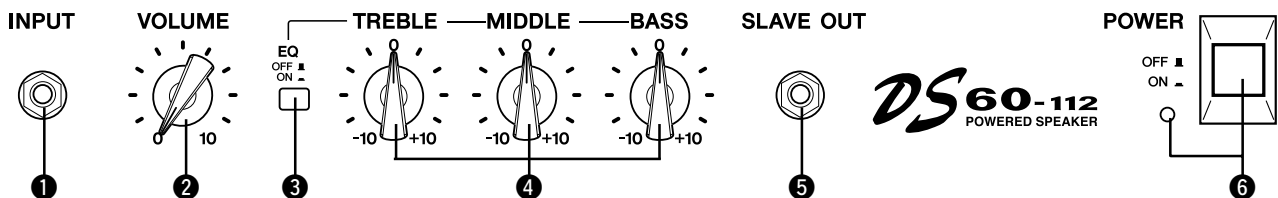
*\* Specifications and external appearance are subject to change without notice.*

# Precautions

- Avoid using your amplifier in the following locations to prevent possible damage:
  - In direct sunlight or next to heating equipment.
  - Extremely cold or hot locations.
  - Locations exposed to high humidity or excessive dust.
  - Locations subject to strong shocks or vibration.
- Before making any connections, make sure that the power on the amplifier and any external devices is switched OFF.
- To protect the speaker from possible damage, always set the VOLUME knob to "0" before switching the power ON/OFF.
- When connecting a speaker to this unit make sure to turn OFF the power first.
- Do not apply excessive force to the switches and controls.
- Your Yamaha powered speaker is a precision musical instrument. Handle it with care and avoid dropping or bumping it.
- Operating temperatures will rise during use. Make sure the amplifier is used in a well-ventilated area. The DS60-112 should be placed in a position where there is at least 30cm (12") clearance from the wall on the sides, top and back of the amplifier.
- For safety, always remove the power plug from the AC wall outlet if there is any danger of lightning striking in your area.
- Keep the amplifier away from neon signs or fluorescent lighting to prevent noise pickup.
- To prevent damage and possibly electrical shock, never open the case and tamper with the internal circuitry.
- Never use benzene, thinner or other volatile liquids for cleaning, as these chemicals may cause damage or discoloration to the finish. Always use a dry, soft cloth to wipe off dust and dirt.

# Nomenclature

## ■ Control Panel



### ❶ INPUT Jack (INPUT)

This is the DS60-112's INPUT jack. The cable carrying the output signal from an external device, such as the DG-Stomp's OUTPUT jack; the DG60FX-112's LINE OUT jack, etc. is connected to this jack.

\* Before making any connections, make sure that the power switch is set to OFF.

### ❷ Volume Control (VOLUME)

Controls the volume of the speaker.

### ❸ Equalizer Switch (EQ ON/OFF)

This is the ON/OFF switch for the equalizer circuit (TREBLE, MIDDLE, BASS). Set to ON (☐), the equalizer circuit is active and the three knobs

❹ can be used to adjust their respective frequencies. Set the switch to OFF (■) if you want to produce only the direct sound created by the external device, with no additional alteration.

### ❹ Equalizer Controls (TREBLE, MIDDLE, BASS)

Controls the level of their respective frequencies. TREBLE (high frequencies), MIDDLE (middle frequencies), BASS (low frequencies). When set to "0", the tone will be flat, rotate the knob to the left (minus) to cut the frequency, and rotate to the right (plus) to boost the frequency.

### ❺ Expansion Output Jack (SLAVE OUT)

The signal received via the INPUT jack is transmitted from this jack although with its impedance converted (the signal also bypasses the equalizer circuit). When adding another powered speaker unit, such as another DS60-112, connect the additional unit to this jack.

### ❻ Power Switch & Lamp (POWER)

This is the DS60-112's power switch. When the switch is depressed, the lamp next to the switch will light.

\* To protect the speaker from damage, always make sure that the Volume Control ❷ is set to "0" before the power is switched ON/OFF.

# How to use the DS60-112

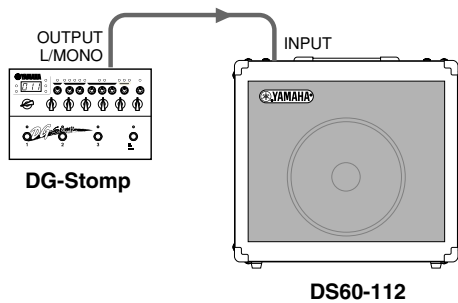
**Before making any connections, make sure that the power is switched OFF on the DS60-112 and all other devices.**

## ■ Connecting a DG-Stomp

### ● Monaural Guitar Amplifier System

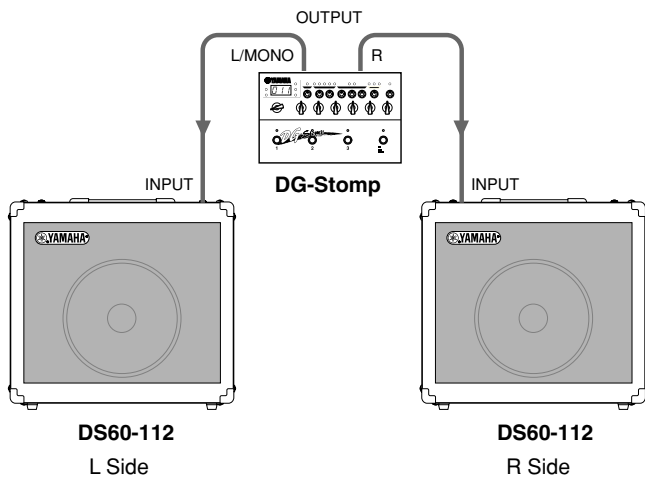
The Yamaha DG-Stomp is a guitar pre-amplifier unit with built-in effects. Use a guitar cable to connect the DG-Stomp's OUTPUT L/MONO jack to the DS60-112's INPUT jack to create a 60-watt guitar amplifier system.

\* Make sure the DG-Stomp's Speaker Simulator is set to OFF.



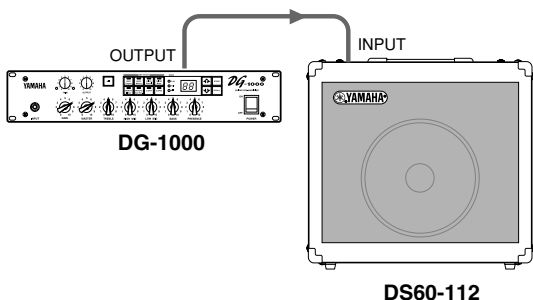
### ● Stereo Guitar Amplifier System

Since the DG-Stomp is equipped with stereo outputs, it is possible to set up a stereo (60W x 60W) guitar amplifier system by connecting a DS60-112 to the DG-Stomp's OUTPUT L/MONO jack, and another DS60-112 to the DG-Stomp's OUTPUT R jack.



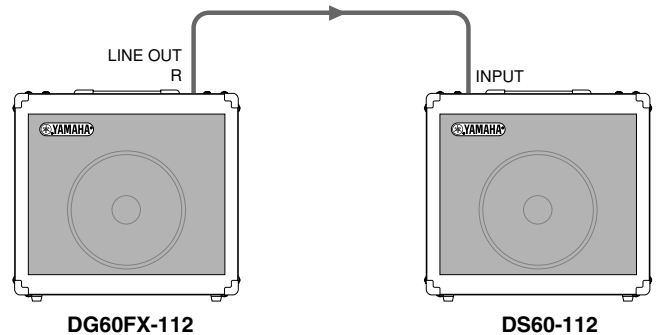
## ■ Connecting a DG-1000

The Yamaha DG-1000 is a guitar pre-amplifier. Use a guitar cable to connect the DG-1000's OUTPUT jack to the DS60-112's INPUT jack to create a 60-watt guitar amplifier system.



## ■ Connecting a DG60FX-112

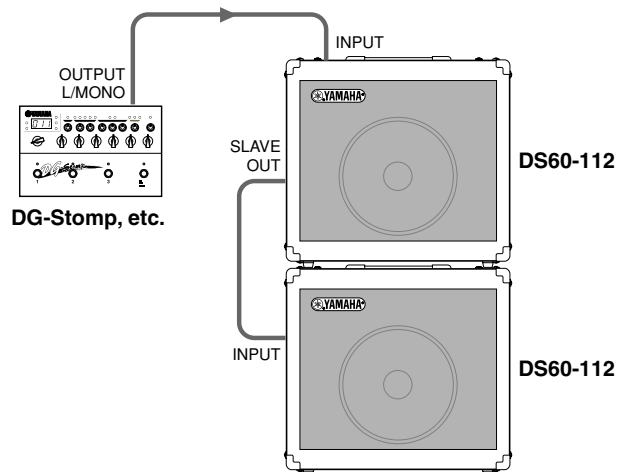
Since the DG60FX-112's speaker uses the same signal that is supplied to its LINE OUT L jack, connecting the DG60FX-112's LINE OUT R jack to the DS60-112's INPUT jack creates a 60W x 60W stereo guitar amplifier system.



\* Connecting the DG60FX-112's LINE OUT L jack to the DS60-112's INPUT jack creates a 120W monaural guitar amplifier system.

## ■ Using Multiple DS60-112s

Connect the DS60-112's SLAVE OUT jack to another DS60-112's INPUT jack to create a 120W high power guitar amplifier system. You can increase the amount of power by connecting three, four, or more units in the same manner.



## ■ Connecting Other Devices

The DS60-112 can also be used with a pre-amplifier or other device, other than the DG-Stomp, DG-1000 or DG60FX-112. Use a guitar cable to connect the device's output jack to the DS60-112's INPUT jack.

**The DS60-112 is a powered speaker system designed for use as an expansion speaker. Do not directly connect a guitar to the INPUT jack.**

## HAUT-PARLEUR ALIMENTÉ

# DS60-112

*Nous vous remercions d'avoir choisi le haut-parleur alimenté Yamaha DS60-112.*

*Le haut-parleur alimenté Yamaha DS60-112 est équipé d'un amplificateur incorporé de 60 watts et d'un haut-parleur de 30 centimètres Celestion. Le raccordement d'un DG-Stomp, un DG-1000 de tout autre préamplificateur au DS60-112 permet d'obtenir un système amplificateur de guitare de 60 watts. L'adjonction du DS60-112 à un DG60FX-112 permet d'obtenir un système amplificateur de guitare stéréo. Notez par ailleurs que la prise jack SLAVE OUT autorise le raccordement d'un deuxième (ou de plusieurs) DS60-112 afin d'obtenir un système de 120 watts ou de 180 watts. Le DS60-112 peut aussi être utilisé pour améliorer des systèmes amplificateurs de guitare actuellement utilisés.*

*Pour avoir la certitude d'obtenir les meilleurs résultats possibles et d'assurer à votre DS60-112 une longévité optimale, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi et par ailleurs, de le conserver dans un endroit sûr à des fins de consultation ultérieure.*

### Fiche technique

<b>Puissance de sortie</b>	60 watts efficaces
<b>Haut-parleur</b>	30 cm: 1 (Celestion SEVENTY 80)
<b>Contrôleur / Commutateurs</b>	VOLUME, TREBLE, MIDDLE, BASS, EQ ON/OFF, POWER
<b>Prises de raccordement</b>	INPUT : prises de téléphone standard mono SLAVE OUT : prises de téléphone standard mono
<b>Niveau d'entrée / d'impédance</b>	INPUT : 0 dBm / 100 k-ohms
<b>Niveau de sortie / d'impédance</b>	SLAVE OUT : 0 dBm / 1 k-ohms
<b>Conditions d'alimentation</b>	Modèles pour les États-Unis et le Canada : 120 V, 60 Hz Modèle général : 230 V, 50 Hz
<b>Puissance consommée</b>	70 W
<b>Encombrement</b>	513 (largeur) x 491 (hauteur) x 291 (profondeur) mm
<b>Poids</b>	16,0 kg

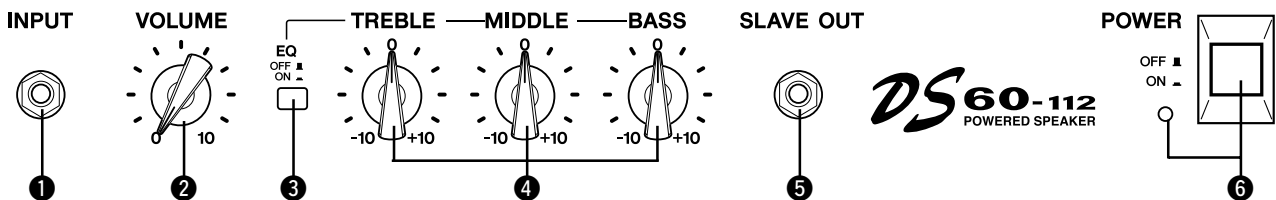
\* Sous réserve de modification des renseignements techniques et de l'aspect extérieur sans préavis.

# Précautions d'usage

- Pour éviter tout risque d'endommagement de votre amplificateur, évitez de vous en servir dans les endroits mentionnés ci-dessous :
  - En plein soleil ou près d'un appareil de chauffage.
  - Dans les lieux à température extrême, basse comme élevée.
  - Dans les lieux à très forte humidité ou excessivement poussiéreux.
  - Dans les lieux soumis à des chocs violents ou de fortes vibrations.
- Avant d'effectuer le moindre branchement, vérifiez que l'alimentation du DS60-112 et de tous les appareils extérieurs est bien coupée.
- Par mesure de précaution et de façon à ne pas endommager les haut-parleurs, positionnez toujours le potentiomètre de réglage de niveau de sortie VOLUME sur "0" avant de mettre l'appareil sous tension ou de l'arrêter.
- N'oubliez pas de couper l'alimentation de l'amplificateur au préalable avant de raccorder un haut-parleur.
- Ne forcez jamais sur les commutateurs et les commandes de réglage.
- Votre haut-parleur alimenté Yamaha est un instrument musical de haute précision. Vous devez le manipuler délicatement et surtout éviter de le buter voire de le laisser tomber par terre.
- Notez que la température des appareils croît au fur et à mesure de leur utilisation. Par conséquent, vous devez vous assurer que l'amplificateur est utilisé dans un endroit bien aéré. Le DS60-112 doit être disposé de telle sorte qu'un espace d'au moins 30 cm soit aménagé entre le mur et l'appareil, autant sur les côtés, au-dessus que derrière l'amplificateur.
- Par mesure de sécurité, premez toujours la précaution de débrancher la prise d'alimentation secteur de la prise murale utilisée pour l'alimentation si la foudre risque de tomber dans la région où vous utilisez votre instrument.
- Éloignez l'amplificateur des enseignes lumineuses au néon ou des dispositifs d'éclairage à lampes fluorescentes afin de ne pas recueillir de parasites.
- Pour éviter tout risque d'endommagement voire d'électrocution, n'ouvrez jamais le coffret ni ne modifiez les circuits internes.
- N'utilisez jamais de benzène, diluant chimique ou autres produits volatils pour effectuer l'entretien de l'appareil car ceci aurait pour effet de l'endommager voire de provoquer une décoloration de la finition extérieure. L'accumulation de poussière et les taches doivent être retirées de l'appareil avec un morceau d'étoffe sec et souple.

# Nomenclature

## ■ Panneau de commande



### 1 Prise jack d'entrée INPUT (INPUT)

C'est la prise jack d'entrée INPUT du DS60-112. Le câble véhiculant le signal de sortie provenant d'un appareil extérieur tel que celui présent à la prise jack de sortie OUTPUT du DG-Stomp, présent à la prise jack de sortie OUTPUT du DG60FX-112, etc., doit être raccordé à cette prise.

\* N'oubliez pas de placer l'interrupteur d'alimentation en position OFF avant de faire des branchements.

### 2 Potentiomètre de réglage de volume (VOLUME)

Permet d'ajuster le volume du haut-parleur.

### 3 Commutateur de correction (EQ ON/OFF)

Il s'agit du commutateur marche-arrêt du circuit de correction (TREBLE, MIDDLE, BASS). Enclenché en position ON (☐), le circuit de correction est activé de sorte que les trois potentiomètres de réglage 4 adjacents peuvent être utilisés pour ajuster les fréquences respectives. Commutez le commutateur en position OFF (■) si vous désirez délivrer seulement le son direct d'un appareil extérieur sans effectuer de modification supplémentaire.

### 4 Commandes de correction de tonalité (TREBLE, MIDDLE, BASS)

Ils permettent d'ajuster le niveau de leurs fréquences respectives. TREBLE (pour les fréquences élevées), MIDDLE (pour les fréquences intermédiaires) et BASS (pour les basses fréquences). Le positionnement des potentiomètres de réglage sur "0" produit un son linéaire, une rotation du potentiomètre vers la gauche (dans le sens de la réduction) coupe les fréquences et une rotation du potentiomètre vers la droite (dans le sens de l'accroissement) amplifie les fréquences.

### 5 Prise de sortie d'expansion (SLAVE OUT)

Les signaux reçus par l'intermédiaire de la prise INPUT sont transmis par cette prise jack bien que son impédance soit convertie (le signal passe en dérivation du circuit de correction). Si un autre haut-parleur est ajouté au système tel qu'un autre haut-parleur DS60-112, le haut-parleur supplémentaire doit être raccordé à cette prise.

### 6 Interrupteur d'alimentation et témoin (POWER)

Il s'agit de l'interrupteur d'alimentation du DS60-112. Lorsque l'interrupteur est enfoncé, le témoin placé près de l'interrupteur s'allume.

\* Par mesure de précaution et de façon à ne pas endommager les haut-parleurs, positionnez toujours le potentiomètre de réglage volume 2 sur "0" avant de mettre l'appareil sous tension ou de l'arrêter.



# Comment se servir du DS60-112

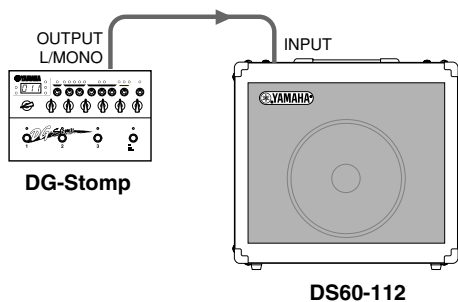
**Avant d'effectuer le moindre branchement, vérifiez que l'alimentation du DS60-112 et de tous les appareils extérieurs est bien coupée.**

## ■ Raccordement d'un DG-Stomp

### ● Système amplificateur de guitare monaural

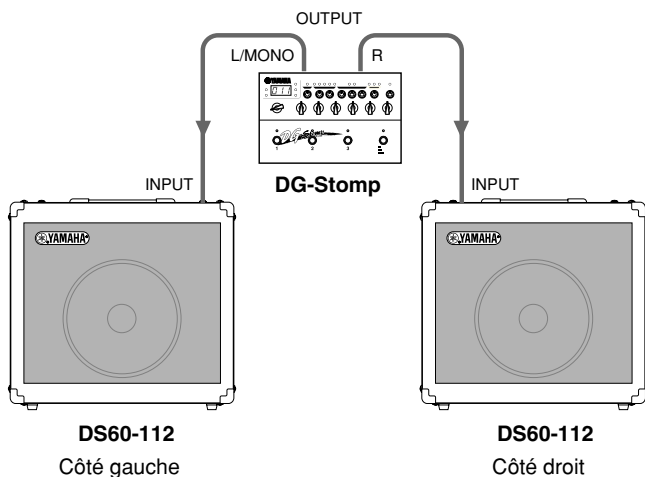
Le DG-Stomp Yamaha est un préamplificateur de guitare à effets incorporés. Utilisez un câble de raccordement de guitare pour relier la prise jack de sortie OUTPUT L/MONO du DG-Stomp à la prise jack d'entrée INPUT du DS60-112 pour constituer un système amplificateur de guitare de 60 watts.

\* Vérifiez que le simulateur de haut-parleur du DG-Stomp est désactivé.



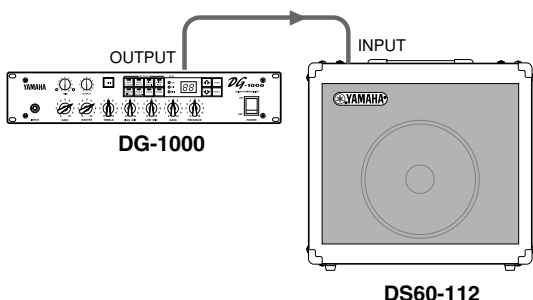
### ● Système amplificateur de guitare stéréo

Étant donné que le DG-Stomp est équipé de prises de sortie stéréo, il est possible de constituer un système amplificateur de guitare stéréo (60 W x 60 W) en raccordant un DS60-112 à la prise jack de sortie OUTPUT L/MONO de DG-Stomp et un autre DS60-112 à la prise jack de sortie OUTPUT R du DG-Stomp.



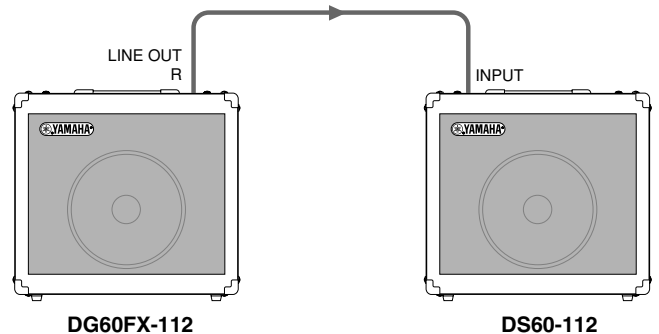
## ■ Raccordement d'un DG-1000

Le DG-1000 Yamaha est un préamplificateur de guitare. Utilisez un câble de raccordement de guitare pour relier la prise jack de sortie OUTPUT du DG-1000 à la prise jack d'entrée INPUT du DS60-112 pour constituer un système amplificateur de guitare de 60 watts.



## ■ Raccordement d'un DG60FX-112

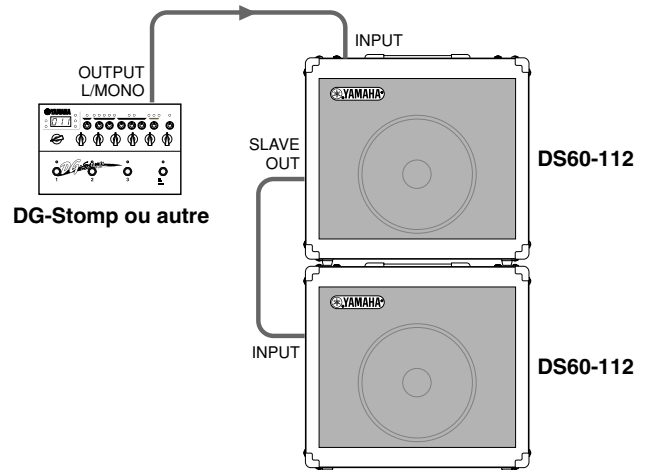
Étant donné que le haut-parleur DG60FX-112 se sert du même signal que celui appliqué à la prise jack LINE OUT, le raccordement de la prise jack de ligne de sortie LINE OUT R du DG60FX-112 à la prise jack d'entrée INPUT du DS60-112 permet de constituer un système amplificateur de guitare stéréo de 60 W x 60 W.



\* Le raccordement de la prise jack de ligne de sortie LINE OUT L du DG60FX-112 à la prise jack d'entrée INPUT du DS60-112 permet de constituer un système amplificateur de guitare monaural de 120 W.

## ■ Utilisation de plusieurs DS60-112

Raccordez la prise jack de sortie SLAVE OUT du DS60-112 à la prise jack d'entrée INPUT d'un autre DS60-112 pour constituer un système amplificateur de guitare à grande puissance de 120 W. La puissance de sortie peut être accrue en raccordant trois, quatre ou un plus grand nombre d'appareils en procédant de la même manière.



## ■ Raccordement d'autres appareils

Le DS60-112 peut également être utilisé avec un préamplificateur ou d'autres appareils autres que le DG-Stomp, le DG-1000 ou le DG60FX-112. Utilisez un câble de raccordement de guitare pour relier la prise jack de sortie de l'appareil utilisé à la prise jack d'entrée INPUT du DS60-112.

**Le DS60-112 est un système haut-parleur alimenté conçu pour être utilisé comme haut-parleur d'expansion. Ne raccordez jamais directement une guitare à la prise d'entrée jack INPUT.**

## AKTIVLAUTSPRECHER

# DS60-112

*Zunächst einmal vielen Dank für den Kauf des Aktivlautsprechers DS60-112 von Yamaha.*

*Der Aktivlautsprecher DS60-112 ist mit einer eingebauten 60 Watt Endstufe und einem einzelnen 30 cm Celestion-Lautsprecher ausgestattet. Bei Anschluß des DS60-112 an einen DG-Stomp, DG-1000 oder anderen Vorverstärker erhält man ein Gitarrenverstärkersystem mit 60 Watt Leistung. In Verbindung mit dem DG60FX-112 ergibt sich ein leistungsstarkes Stereo-Gitarrenverstärkersystem. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, einen zweiten (oder mehrere) DS60-112 über die SLAVE OUT-Buchse anzuschließen, um das System auf 120 W oder 180 W auszubauen. Der DS60-112 eignet sich auch ideal zum Nachrüsten bestehender Gitarrenverstärkersysteme.*

*Damit Sie das Leistungspotential voll Nutzen können und lange Freude an Ihrem DS60-112 haben, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung gut durchzulesen und danach an einem sicheren Platz aufzubewahren.*

### Technische Daten

<b>Ausgangsleistung</b>	60 W
<b>Lautsprecher</b>	30 cm x 1 (Celestion SEVENTY 80)
<b>Regler/Schalter</b>	VOLUME, TREBLE, MIDDLE, BASS, EQ ON/OFF, POWER
<b>Buchsen</b>	INPUT : Standard-Mono-Klinkenbuchsen SLAVE OUT : Standard-Mono-Klinkenbuchsen
<b>Eingangspegel/-impedanz</b>	INPUT : 0 dBm / 100 k $\Omega$
<b>Ausgangspegel/-impedanz</b>	SLAVE OUT : 0 dBm / 1 k $\Omega$
<b>Netzanschlußwerte</b>	Modelle für USA und Kanada: 120 V, 60 Hz Allgemeines Modell: 230 V, 50 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	70 W
<b>Abmessungen (B x H x T)</b>	513 x 491 x 291 mm
<b>Gewicht</b>	16,0 kg

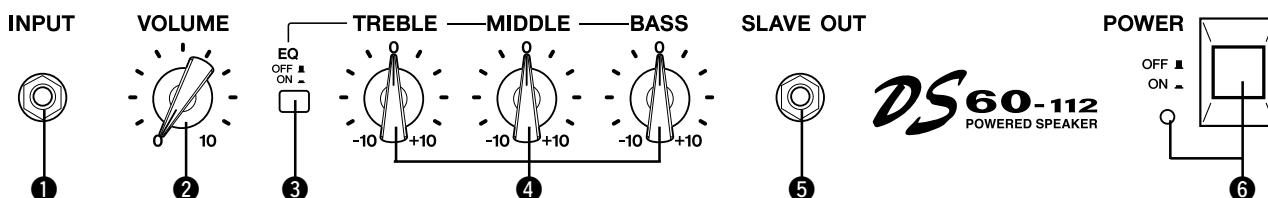
\* Änderungen der technischen Daten und des äußeren Erscheinungsbilds ohne Vorankündigung vorbehalten.

# Vorsichtsmaßnahmen

- Vermeiden Sie den Gebrauch des Verstärkers an folgenden Orten, um eine mögliche Beschädigung zu vermeiden:
  - In direkter Sonnenbestrahlung oder neben einem Heizkörper.
  - An extrem kalten oder heißen Orten.
  - An Orten, wo das Gerät hoher Feuchtigkeit oder übermäßiger Staubeinwirkung ausgesetzt ist.
  - An Orten, wo das Gerät starken Erschütterungen oder Vibrationen ausgesetzt ist.
- Bevor Sie irgendwelche Anschlüsse machen, sollten Sie sich stets vergewissern, daß der DS60-112 sowie alle externen Geräte AUSgeschaltet sind.
- Zum Schutz der Lautsprecher vor möglichen Schäden stellen Sie den VOLUME-Regler auf "0", bevor Sie das Gerät ein- oder ausschalten.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Anschluß eines Lautsprechers AUS.
- Wenden Sie beim Betätigen der Schalter und Regler nicht zu viel Kraft auf.
- Bei Ihrem Aktivlautsprecher handelt es sich um ein Präzisionsgerät. Behandeln Sie ihn mit entsprechender Umsicht, damit er nicht angestoßen oder durch einen Fall beschädigt wird.
- Der Verstärker erwärmt sich beim Betrieb. Achten Sie darauf, daß das Gerät an einem gut belüfteten Platz steht. Der DS60-112 sollte so aufgestellt werden, daß neben, vor und hinter dem Verstärker jeweils mindestens 30 cm Freiraum verbleibt.
- Ziehen Sie zur Sicherheit stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn ein Gewitter aufzieht.
- Achten Sie bei Gebrauch auf ausreichenden Abstand zu Leuchtreklametafeln oder Leuchtstofflampen, um unerwünschte Rauscheinstreuungen zu vermeiden.
- Um eine Beschädigung und einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie bitte niemals das Gehäuse und vermeiden ein Berühren der internen Schaltungen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals Benzin, Verdüner oder andere flüchtige Flüssigkeiten, da solche Chemikalien die Gehäuseoberfläche angreifen und verfärben können. Wischen Sie Staub und Schmutz mit einem trockenen, weichen Lappen ab.

## Teilebezeichnungen

### ■ Bedienfeld



#### 1 Eingangsbuchse (INPUT)

Dies ist der Signaleingang des DS60-112. Verbinden Sie diese Buchse mit der Line-Ausgangsbuchse des externen Geräts, z. B. der OUTPUT-Buchse beim DG-Stomp bzw. der LINE OUT-Buchse des DG60FX-112.

\* Vergewissern Sie sich vor dem Herstellen von Verbindungen davon, daß der POWER-Schalter ausgeschaltet ist (OFF).

#### 2 Lautstärkereglerring (VOLUME)

Mit diesem Regler stellen Sie die Lautstärke des Lautsprechers ein.

#### 3 Equalizer-Schalter (EQ ON/OFF)

Dies ist der Ein/Aus-Schalter für die Equalizer- bzw. Klangschialtung (TREBLE, MIDDLE, BASS). Wenn der Schalter auf ON (☐) steht, ist die Equalizer-Schaltung aktiv, und Sie können mit den drei Reglern 4 die betreffenden Frequenzen verstärken oder abdämpfen. Stellen Sie den Schalter auf OFF (■), wenn der vom angeschlossenen Gerät erzeugte Klang direkt und unverfälscht wiedergegeben werden soll.

#### 4 Equalizer-Regler (TREBLE, MIDDLE, BASS)

Mit diesen Reglern können die Pegel der zugehörigen Frequenzbereiche gehoben bzw. gesenkt werden: TREBLE (Höhen), MIDDLE (Mitten), BASS (Tiefen). Bei Einstellung auf "0" ist der Frequenzverlauf "linear" (unbeeinflusst), und beim Verstellen nach links (Minus) wird die Frequenz gedämpft, beim Verstellen nach rechts (Plus) verstärkt.

#### 5 Ausgangsbuchse für Systemerweiterung (SLAVE OUT)

Das über die INPUT-Buchse eingegebene Signal liegt an dieser Buchse mit umgewandelter Impedanz an (dieses Signal umgeht außerdem die Equalizer-Schaltung). Falls das System durch einen weiteren Aktivlautsprecher (z. B. einen zweiten DS60-112) erweitert werden soll, schließen Sie diesen an diese Buchse an.

#### 6 Netzschalter (POWER) mit Anzeigelampe

Mit diesem Schalter wird der DS60-112 ein- und ausgeschaltet. Bei eingeschaltetem Lautsprecher leuchtet die Anzeigelampe neben dem Schalter zur Bestätigung.

\* Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten davon, daß der VOLUME-Regler 2 auf "0" steht, um eine Beschädigung des Lautsprechers zu vermeiden.

# Gebrauch des DS60-112

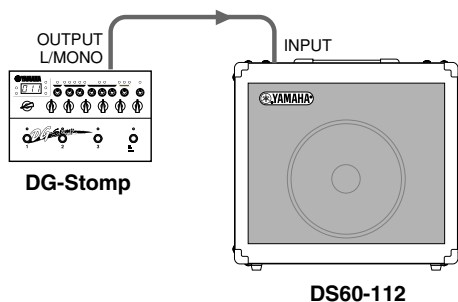
Bevor Sie irgendwelche Verbindungen herstellen, vergewissern Sie sich, daß der DS60-112 und alle anderen Geräte ausgeschaltet sind.

## ■ Anschluß an einen DG-Stomp

### ● Mono-Gitarrenverstärkersystem

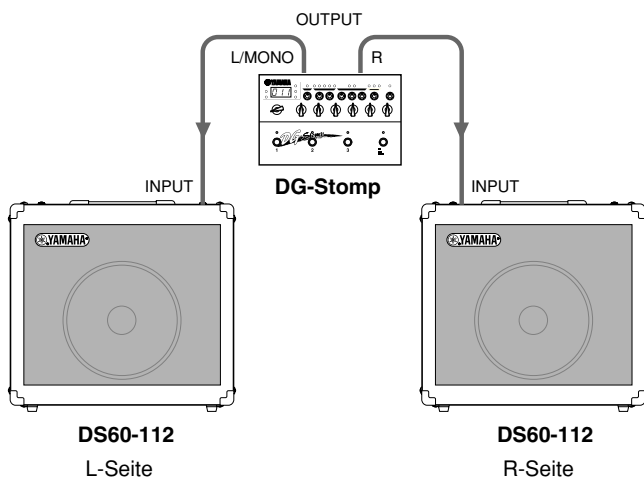
Der Yamaha DG-Stomp ist ein Gitarren-Vorverstärker mit eingebauten Effekten. Verbinden Sie die OUTPUT-Buchse L/MONO des DG-Stomp über ein Gitarrenkabel mit der INPUT-Buchse des DS60-112, um ein 60-Watt-Gitarrenverstärkersystem zusammenzustellen.

\* Lassen Sie den Lautsprechersimulator des DG-Stomp ausgeschaltet.



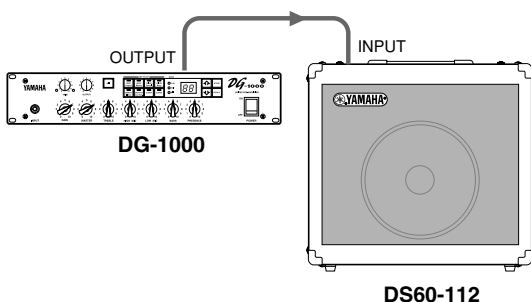
### ● Mono-Gitarrenverstärkersystem

Da der DG-Stomp Stereo-Ausgangsbuchsen besitzt, können Sie auch ein Stereo-Gitarrenverstärkersystem (60 W x 60 W) einrichten, indem Sie einen DS60-112 an die OUTPUT-Buchse L/MONO anschließen und einen zweiten DS60-112 an die OUTPUT-Buchse R.



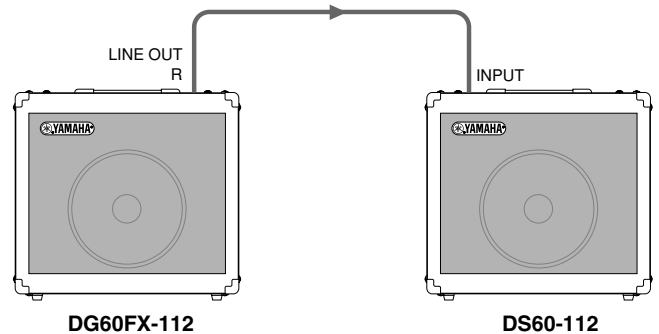
## ■ Anschluß an einen DG-1000

Der Yamaha DG-1000 ist ein Gitarren-Vorverstärker. Verbinden Sie die OUTPUT-Buchse des DG-1000 über ein Gitarrenkabel mit der INPUT-Buchse des DS60-112, um ein 60-Watt-Gitarrenverstärkersystem zusammenzustellen.



## ■ Anschluß an einen DG60FX-112

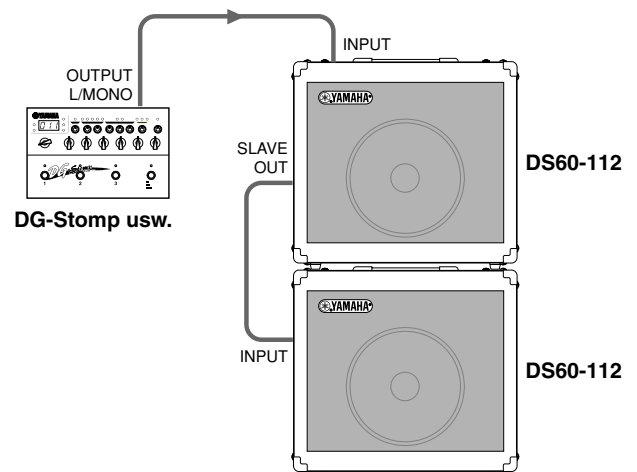
Da der im DG60FX-112 eingebaute Lautsprecher das Signal wiedergibt, das an seiner LINE OUT-Buchse L anliegt, können Sie die ihn zu einem 60 W x 60 W Stereo-Gitarrenverstärker ausbauen, indem Sie die INPUT-Buchse des DS60-112 mit der LINE OUT-Buchse R des DG60FX-112 verbinden.



\* Wenn Sie INPUT-Buchse des DS60-112 mit der LINE OUT-Buchse L des DG60FX-112 verbinden, erhalten Sie ein 120 W Mono-Gitarrenverstärkersystem.

## ■ Einsatz mehrerer DS60-112

Wenn Sie die SLAVE OUT-Buchse des ersten DS60-112 mit der INPUT-Buchse des zweiten DS60-112 verbinden, erhalten Sie ein leistungsstarkes 120 W Gitarrenverstärkersystem. Sie können diese Leistung durch den Anschluß von drei, vier oder mehr Einheiten auf diese Weise beliebig ausbauen.



## ■ Anschluß an andere Geräte

Der DS60-112 kann auch in Verbindung mit einem gewöhnlichen Vorverstärker oder anderen Geräten als dem DG-Stomp, DG-1000 oder DG60FX-112 eingesetzt werden. Verbinden Sie die Ausgangsbuchse des anderen Geräts über ein Gitarrenkabel mit der INPUT-Buchse des DS60-112.

**Der Aktivlautsprecher DS60-112 ist als Zusatzlautsprecher für Verstärkersysteme vorgesehen. Schließen Sie Gitarren nicht direkt an seine INPUT-Buchse an.**

## ALTAVOZ INTEGRADO

# DS60-112

*Muchas gracias por la adquisición de un altavoz integrado Yamaha DS60-112.*

*El altavoz integrado DS60-112 está provisto de un amplificador incorporado de 60 vatios y de un altavoz Celestion de 30 cm. Si se conecta un DG-Stomp, un DG-100 u otro preamplificador al DS60-112 se crea un sistema de amplificador para guitarra de 60 vatios. Si se añade un DS60-112 a un DG60FX-112 se crea un sistema de amplificador de guitarra estéreo. La toma SLAVE OUT le permitirá conectar otro (o varios) DS60-112 para poder crear un sistema de 120 W o de 180 W. El DS60-112 también podrá utilizarse para actualizar sistemas existentes de amplificadores de guitarra.*

*Para obtener los mejores resultados y muchos años de servicio del DS60-112, le recomendamos que lea atentamente ese manual y que lo guarde en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.*

### Especificaciones

<b>Potencia de salida</b>	60 W rms
<b>Altavoz</b>	30 cm x 1 (Celestion SEVENTY 80)
<b>Controlador/conmutador</b>	VOLUME, TREBLE, MIDDLE, BASS, EQ ON/OFF, POWER
<b>Tomas de conexión</b>	INPUT : Toma telefónica monofónica estándar SLAVE OUT : Toma telefónica monofónica estándar
<b>Nivel de Entrada / Impedancia</b>	INPUT : 0 dBm / 100 k ohmios
<b>Nivel de Salida / Impedancia</b>	SLAVE OUT : 0 dBm / 1 k ohmios
<b>Fuente de Alimentación</b>	Modelos de EE.UU. y Canadá: 120V, 60Hz Modelo General: 230V, 50Hz
<b>Consumo</b>	70 W
<b>Dimensiones</b>	513 (anch) x 491 (Alt) x 291 (Prof) mm
<b>Peso</b>	16,0 kg

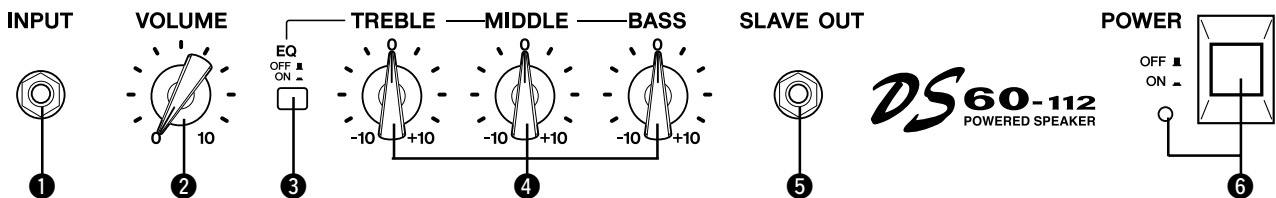
\* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Precauciones

- Evite utilizar el amplificador en los siguientes lugares para evitar posibles averías:
  - Bajo la luz directa del sol o junto a equipos de calefacción.
  - Sitios extremadamente fríos o cálidos.
  - Sitios expuestos a mucha humedad o excesivo polvo.
  - Sitios sujetos a fuertes vibraciones o sacudidas.
- Antes de realizar cualquier conexión, asegúrese de que la alimentación del DS60-112 y de cualquier dispositivo externo ha sido desconectada.
- Para proteger el altavoz de posibles daños, ajuste siempre el mando VOLUME a la posición "0" antes de encender o apagar la alimentación.
- Al conectar un altavoz a esta unidad, primero debe desconectar la alimentación.
- No emplee demasiada fuerza con los conmutadores y controles.
- Su altavoz integrado para guitarra Yamaha es un instrumento de precisión. Trátemo con cuidado y evite que se caiga o reciba golpes.
- La temperatura del amplificador se elevará cuando esté en funcionamiento. Compruebe que se encuentra en una zona bien ventilada. El DS60-112 deberá situarse de manera que sus paneles laterales, posterior y superior queden como mínimo a 30 cm de la pared.
- Por motivos de seguridad, retire siempre el enchufe de la toma de red general de c.a. si hubiera peligro de rayos en su zona.
- Mantenga el amplificador alejado de carteles luminosos o luces fluorescentes a fin de evitar que recoja ruidos.
- Para impedir daños y posibles descargas eléctricas, no abra nunca el bastidor ni manipule los circuitos internos.
- No utilice nunca bencina, diluyentes, u otros líquidos volátiles para realizar la limpieza, puesto que estos productos químicos pueden ocasionar daños o arruinar el acabado de la unidad. Utilice siempre un paño seco y suave para limpiar el polvo y la suciedad.

# Nomenclatura

## ■ Panel de control



### 1 Toma de entrada (INPUT)



Ésta es la toma de entrada del DS60-112. Aquí se conecta el cable por el que pasa la señal de un dispositivo exterior, como pueda ser la señal procedente de la toma de salida (OUTPUT) de un DG-Stomp, la toma de salida (LINE OUT) de un DG60FX-112, etc.

\* Antes de realizar cualquier conexión, asegúrese de que el interruptor de la alimentación esté en la posición OFF.

### 2 Control de volumen (VOLUME)

Controla el volumen del altavoz.

### 3 Interruptor del ecualizador (EQ ON/OFF)

Es el interruptor ON/OFF del circuito ecualizador (agudos (TREBLE), medios (MIDDLE), graves (BASS)). Conéctelo (ON, ) y se activará el circuito del ecualizador y podrá utilizar entonces los tres mandos 4 para ajustar las gamas de frecuencias respectivas. Desconéctelo (OFF, ) si desea producir el sonido directo creado por el dispositivo exterior, sin modificaciones adicionales.

### 4 Controles del ecualizador (agudos, medios, graves) (TREBLE, MIDDLE, BASS)

Controlan el nivel de sus frecuencias respectivas: TREBLE para las altas frecuencias, MIDDLE para las frecuencias intermedias, y BASS para las bajas frecuencias. Cuando se ajustan a "0", el tono será plano, girando el mando hacia la izquierda (menos) se atenuará la frecuencia, y girándolo hacia la derecha (más) se acentuará la frecuencia.

### 5 Toma de salida de expansión (SLAVE OUT)

La señal recibida por la toma INPUT se transmite desde esta toma, pero con su impedancia convertida (la señal también pasa por alto el circuito del ecualizador). Cuando se añade otro altavoz integrado, como pueda ser otro DS60-112, se conecta la unidad adicional a esta toma.

### 6 Interruptor y piloto de la alimentación (POWER)

Éste es el interruptor de la alimentación del DS60-112. Cuando se presiona el interruptor, se enciende la luz piloto que está al lado del interruptor.

\* Para proteger el altavoz contra daños, asegúrese siempre que el control de volumen (2) esté ajustado a "0" antes de conectar y desconectar la alimentación.

# Modo de utilización del DS60-112

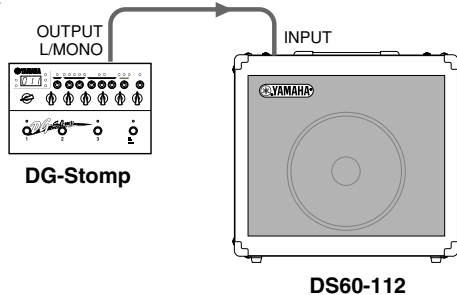
**Antes de realizar cualquier conexión, asegúrese de que la alimentación esté desconectada (OFF) en el DS60-112 y en todos los otros dispositivos.**

## ■ Conexión de un DG-Stomp

### ● Sistema de amplificador de guitarra monofónico

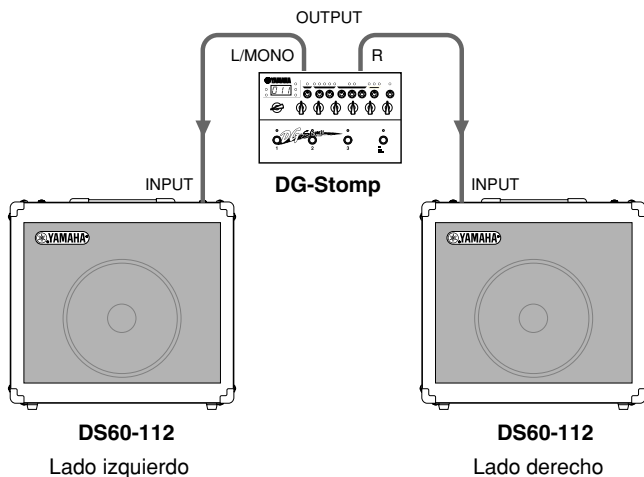
El Yamaha DG-Stomp es un preamplificador para guitarra que tiene efectos incorporados. Conecte la toma OUTPUT L/MONO del DG-Stomp a la toma INPUT del DS60-112 con un cable para crear un sistema de amplificador de guitarra de 60 vatios.

\* Asegúrese de que el simulador de altavoz del DG-Stomp esté desactivado (OFF).



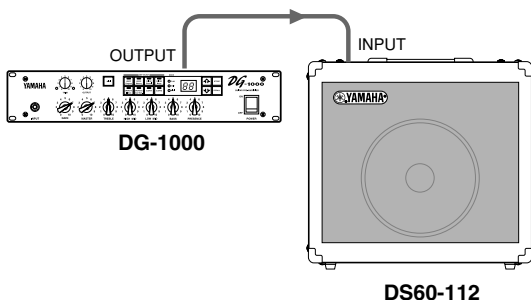
### ● Sistema de amplificador de guitarra estéreo

Puesto que el DG-Stomp está provisto de salidas estéreo, es posible preparar un sistema de amplificador de guitarra estéreo (60 W + 60 W) conectando un DS60-112 a la toma OUTPUT L/MONO del DG-Stomp, y otro DS60-112 a la toma OUTPUT R del DG-Stomp.



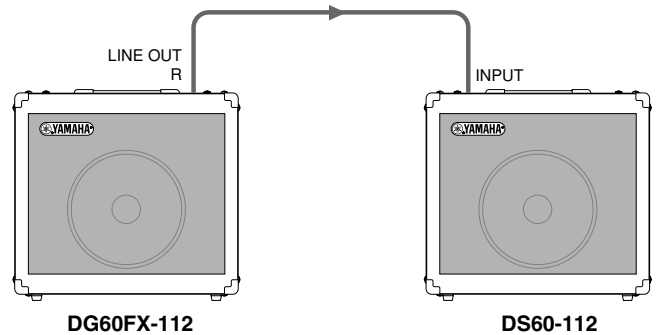
## ■ Conexión a un DG-1000

El Yamaha DG-1000 es un preamplificador para guitarra. Emplee un cable de guitarra para conectar la toma OUTPUT del DG-1000 a la toma INPUT del DS60-112 y crear de este modo un sistema de amplificador de guitarra de 60 vatios.



## ■ Conexión de un DG60FX-112

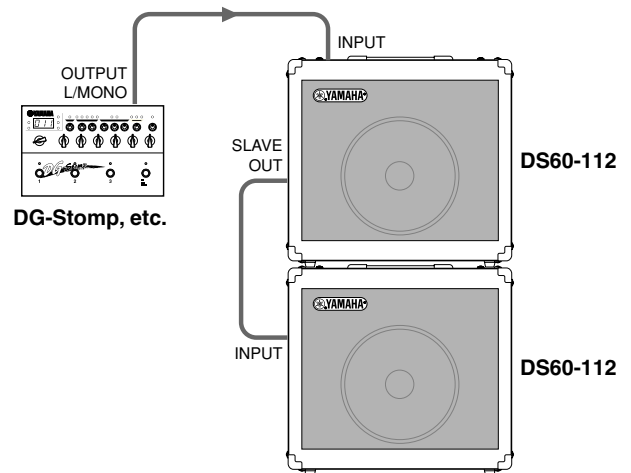
Puesto que el altavoz del DG60FX-112 emplea la misma señal que se suministra a su toma LINE OUT L, conectando la toma LINE OUT R del DS60FX-112 a la toma INPUT del DS60-112 se crea un sistema de amplificador de guitarra estéreo de 60 W + 60 W.



\* Conectando la toma LINE OUT L del DS60FX-112 a la toma INPUT del DS60-112 se crea un sistema de amplificador de guitarra monofónico de 120 W.

## ■ Para emplear varios DS60-112

Conectando la toma SLAVE OUT del DS60-112 a la toma INPUT de otro DS60-112 se crea un sistema de amplificador de guitarra de alta potencia de 120 W. Podrá aumentar la potencia conectando de la misma forma tres, cuatro, o más unidades.



## ■ Conexión de otros dispositivos

También podrá utilizar el DS60-112 con un preamplificador u otro dispositivo, que no sea el DG-Stomp, el DG-1000 ni el DG60FX-112. Emplee un cable de guitarra para conectar la toma de salida del dispositivo a la toma INPUT del DS60-112.

**El DS60-112 es un sistema de altavoz integrado diseñado para su utilización como altavoz de expansión. No conecte directamente una guitarra a la toma INPUT.**

## ALTOPARLANTE ATTIVO

# DS60-112

*Vi ringraziamo per avere acquistato questo altoparlante attivo Yamaha DS60-112.*

*L'altoparlante attivo DS60-112 incorpora un amplificatore da 60 watt ed un singolo altoparlante Celestion. Collegandolo ad un DG-Stomp, DG-1000 o ad un altro preamplificatore si ottiene un sistema di amplificazione per chitarra. Aggiungendolo ad un DG60FX-112 si ottiene un sistema di amplificazione per chitarra stereofonico. Inoltre, la presa SLAVE OUT permette il collegamento a un secondo (o più) DG60-112, rendendo possibile la creazione di un sistema di amplificazione a 120, 180 W o più. Il DS60-112 può anche venire usato per potenziare un sistema di amplificazione preesistente.*

*Per ottenere dal DG60-112 i migliori risultati possibile, si raccomanda di leggere completamente questo manuale e di tenerlo in un luogo sicuro per poterlo usare di nuovo al momento del bisogno.*

### SPECIFICHE TECNICHE

<b>Potenza d'uscita</b>	60 w rms
<b>Altoparlante</b>	30 cm x 1 (Celestion SEVENTY 80)
<b>Controllori/selettori</b>	VOLUME, TREBLE, MIDDLE, BASS, EQ ON/OFF, POWER
<b>Pannello posteriore</b>	INPUT : prese monofoniche standard SLAVE OUT : prese monofoniche standard
<b>Ingressi: livelli / impedenza</b>	INPUT : 0 dBm / 100 kohm
<b>Uscite: livelli / impedenza</b>	SLAVE OUT : 0 dBm / 1 kohm
<b>Alimentazione</b>	230 V, 50 Hz
<b>Assorbimento</b>	70 W
<b>Dimensioni</b>	513 (larg.) x 491 (alt.) x 291 (prof.) mm
<b>Peso</b>	16,0 kg

*\* Le specifiche e l'aspetto possono subire variazioni senza preavviso.*

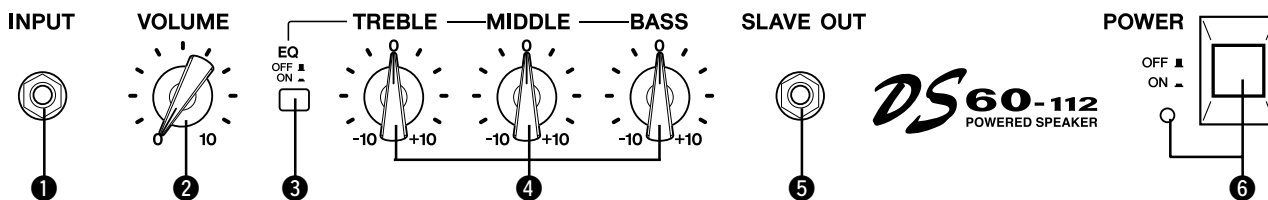


# AVVERTENZE

- Per prevenire possibili danni, evitare di utilizzare l'amplificatore nelle seguenti situazioni:
  - luoghi direttamente esposti al sole o accanto ad apparecchi che generano calore.
  - luoghi soggetti a temperature estremamente fredde o calde.
  - luoghi soggetti a livelli estremi di umidità o polvere.
  - luoghi soggetti a forti urti o vibrazioni.
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento, assicurarsi che il DS60-112 e qualunque altra apparecchiatura esterna siano spenti.
- Per proteggere gli altoparlanti da possibili danni, impostare sempre la manopola VOLUME su "0" prima di accendere o spegnere l'apparecchio.
- Prima di collegare/scollegare un altoparlante assicurarsi di spegnere l'apparecchio.
- Non applicare eccessiva forza ai controlli ed agli interruttori.
- Questo diffusore attivo è uno strumento di precisione. È necessario maneggiarlo con cura ed evitare cadute e maltrattamenti.
- Durante l'utilizzo, il livello di temperatura tenderà ad alzarsi. Assicuratevi che l'amplificatore venga usato in un luogo ben ventilato. Il DS60-112 dovrebbe essere posizionato ad una distanza minima dal muro di 30cm per ogni lato.
- Per sicurezza, staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente alternata in caso di fulmini.
- Per evitare di captare rumori indesiderati, posizionare l'amplificatore lontano da illuminazioni al neon e luci fluorescenti.
- Per evitare danni e rischi di scossa elettrica, non aprire in nessun caso l'apparecchio per accedere ai circuiti interni.
- Non utilizzare mai per la pulizia benzene o solventi: gli agenti chimici contenuti possono causare alla verniciatura danni o perdita di colore. Usare sempre un panno soffice e asciutto per rimuovere polvere e sporcizia.

# Nomenclatura

## ■ Pannello di controllo



### 1 Presa di ingresso (INPUT)

Questa è la presa di ingresso di segnale del DS60-112. Il cavo che trasporta il segnale emesso da un dispositivo esterno, ad esempio dalla presa OUTPUT del DG-Stomp, dalla presa LINE OUT di un DG60FX-112, e così via, va collegato qui.

\* Prima di fare i collegamenti, controllare sempre che l'interruttore di accensione si trovi su OFF.

### 2 Controllo del volume (VOLUME)

Controlla il volume del suono prodotto.

### 3 Interruttore dell'equalizzatore (EQ ON/OFF)

Questo è l'interruttore di attivazione del circuito di equalizzazione (TREBLE, MIDDLE e BASS). Se si trova su ON (☐), il circuito è attivo e le tre manopole 4 possono venire usate per regolare le rispettive frequenze. Portare questo interruttore su OFF (■) se si desidera riprodurre il suono prodotto dall'apparecchio esterno senza portarvi modifiche.

### 4 Controlli di equalizzazione (TREBLE, MIDDLE, BASS)

Controllano il livello delle rispettive frequenze, vale a dire le alte frequenze (TREBLE), medie frequenze (MIDDLE) e basse frequenze (BASS). Se si trovano su "0", il suono prodotto non viene alterato. Girare la manopola verso sinistra (meno) per attenuare la frequenza, o al contrario girarla verso destra per rinforzarla.

### 5 Presa di uscita di espansione (SLAVE OUT)

Il segnale ricevuto attraverso la presa INPUT viene ritrasmesso da questa presa, ma con l'impedenza convertita. Il segnale evita anche di passare attraverso i circuiti di equalizzazione. Se si aggiunge al sistema un altro diffusore attivo DS60-112, collegarlo qui.

### 6 Interruttore e indicatore di alimentazione (POWER)

Questo è l'interruttore di alimentazione del DS60-112. Se è premuto, l'indicatore accanto si accende.

\* Per proteggere il diffusore da danni, prima di accendere o spegnere il diffusore controllare sempre che il comando VOLUME 2 si trovi su "0".

# Uso del DS60-112

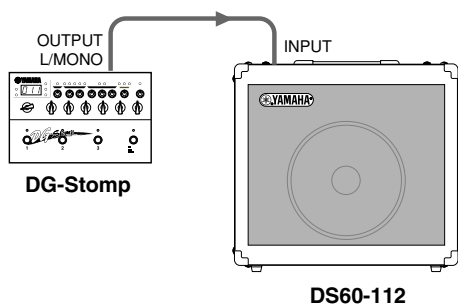
**Prima di procedere con i collegamenti, controllare che sia il DS60-112 che le altre unità da collegare siano spenti.**

## ■ Collegamento ad un DG-Stomp

### ● Sistema di amplificazione monoaurale

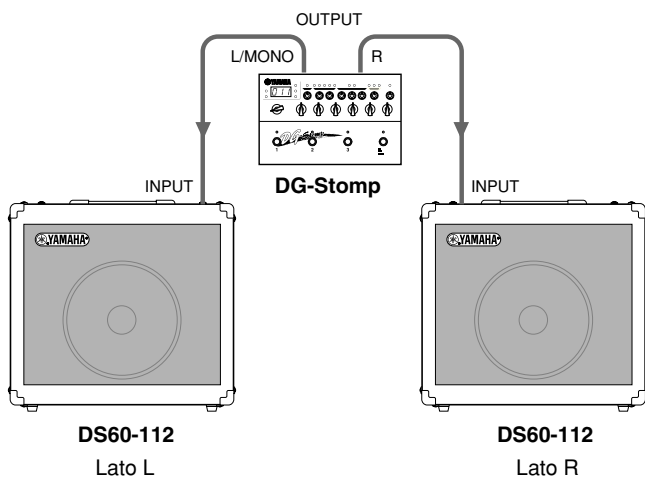
Il DG-Stomp Yamaha è un preamplificatore per chitarra con effetti incorporati. Usare un cavo per chitarra per collegare la presa OUTPUT L/MONO del DG-Stomp alla presa INPUT del DS60-112 e creare così un sistema di amplificazione per chitarra.

\* Controllare che il simulatore di altoparlante del DG-Stomp sia spento.



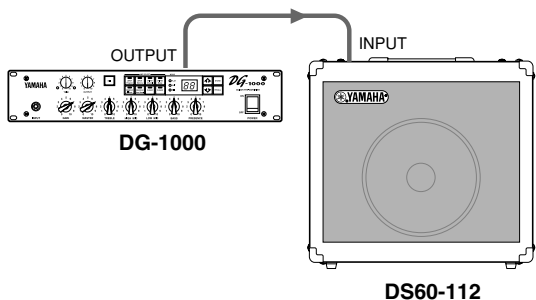
### ● Sistema di amplificazione per chitarra stereo

Dato che il DG-Stomp possiede uscite stereo, è possibile creare un sistema di amplificazione per chitarra stereofonico (60 W x 60 W) collegando un DS60-112 alla presa OUTPUT L/MONO del DG-Stomp ed un altro alla presa OUTPUT R.



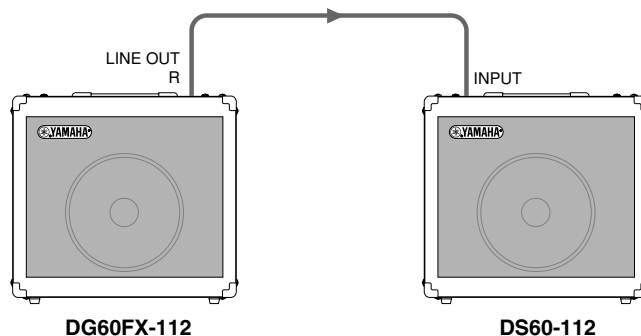
## ■ Collegamento di un DG-1000

Lo Yamaha DG-1000 è un preamplificatore per chitarra. Usare un cavo per chitarra per collegare la presa OUTPUT del DG-1000 alla presa INPUT del DS60-112 e creare così un sistema di amplificazione per chitarra da 60 W.



## ■ Collegamento di un DG60FX-112

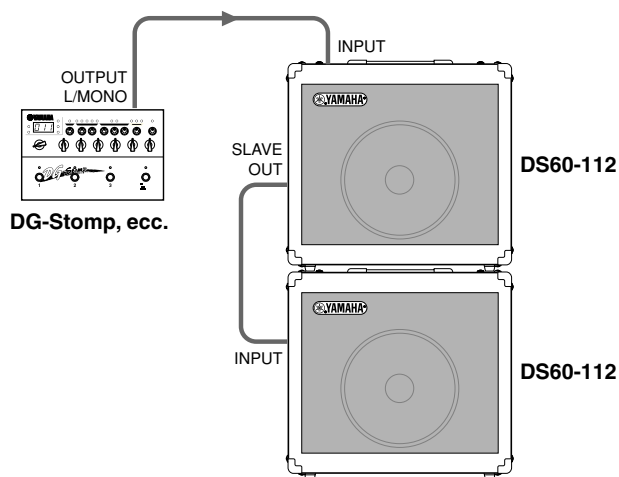
Dato che l'altoparlante del DG60FX-112 usa lo stesso segnale che arriva alla presa LINE OUT L dell'apparecchio stesso, collegando la presa LINE OUT R del DG60FX-112 alla presa INPUT del DS60-112 si crea un amplificatore per chitarra stereo da 60 W x 60 W.



\* Collegando la presa LINE OUT L del DG60FX-112 alla presa INPUT del DS60-112 si crea invece un normale amplificatore per chitarra monofonico.

## ■ Uso di più DS60-112

Collegare la presa SLAVE OUT del DS60-112 alla presa INPUT di un altro DS60-112 per creare un sistema di amplificazione per chitarra di alta potenza da 120 W. Collegando altre unità a catena in questo modo, si può aumentare la potenza del sistema di due, tre, quattro volte o più.



## ■ Collegamento di altri apparecchi

Il DS60-112 può anche venire usato con un preamplificatore o altro dispositivo diverso dal DG-Stomp, DS60-112 o DG60FX-112. Usare un cavo per chitarra per collegare la presa di uscita dell'apparecchio alla presa INPUT del DS60-112.

**Il DS60-112 è un altoparlante attivo progettato per l'espansione di sistemi di amplificazione. Non collegare mai una chitarra direttamente al suo ingresso INPUT.**

## ACTIEVE LUIDSPREKER

# DS60-112

*Hartelijk dank voor het aanschaffen van deze Yamaha DS60-112 Actieve Luidspreker. Deze DS60-112 Actieve Luidspreker is uitgerust met een ingebouwde 60 Watt versterker en een enkele 30 cm Celestion luidspreker. Door een DG-Stomp, DG-1000 of andere voorversterker aan te sluiten op de DS60-112 kunt u gemakkelijk een compleet 60 Watt gitaar-versterkersysteem samenstellen. Door de DS60-112 toe te voegen aan een DG60FX-112 kunt u een stereo gitaar-versterkersysteem samenstellen. Bovendien stelt de SLAVE OUT aansluiting u in staat een tweede (of nog meer) DS60-112 aan te sluiten zodat u een 120 W of 180 W systeem krijgt. De DS60-112 kan ook worden gebruikt om bestaande gitaar-versterkersystemen te verbeteren.*

*Om verzekerd te kunnen zijn van de beste prestaties en een zo lang mogelijke levensduur van uw DS60-112, raden we u aan deze handleiding zorgvuldig te lezen en deze op een veilige plek te bewaren zodat u er later nog iets in kunt opzoeken.*

### Specificaties

<b>Uitgangsvermogen</b>	60 Wrms
<b>Luidspreker</b>	30 cm x 1 (Celestion SEVENTY 80)
<b>Bedieningsknoppen/Schakelaars</b>	VOLUME, TREBLE, MIDDLE, BASS, EQ ON/OFF, POWER
<b>Aansluitingen</b>	INPUT : standaard mono penstekeraansluitingen SLAVE OUT : standaard mono penstekeraansluitingen
<b>Input Niveau/Impedantie</b>	INPUT : 0 dBm / 100 k $\Omega$
<b>Output Niveau/Impedantie</b>	SLAVE OUT : 0 dBm / 1 k $\Omega$
<b>Stroomvoorziening</b>	Algemeen model : 230V, 50Hz
<b>Opgenomen Vermogen</b>	70 W
<b>Afmetingen (B x H x D)</b>	513 x 491 x 291 mm
<b>Gewicht</b>	16.0 kg

\* Specificaties en uiterlijk kunnen wijzigen zonder dat hier vantevoren kennis van wordt gegeven.

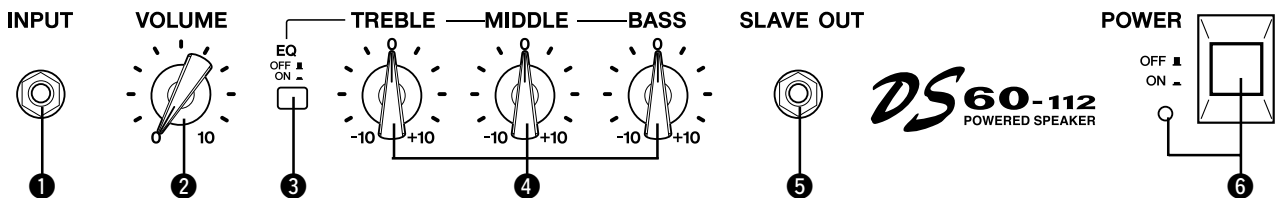
# Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik uw versterker liever niet op de volgende lokaties om eventuele schade te voorkomen:
  - In direct zonlicht of naast verwarmingselementen.
  - Extreme koude of warme lokaties.
  - Lokaties die tentoongesteld worden aan hoge vochtigheid of overdreven stof.
  - Lokaties die onderhevig zijn aan sterke schokken of vibraties.
- Zorg ervoor, alvorens enige aansluitingen te maken, dat de DS60-112 en eventuele externe apparaat uitstaat.
- Zet, om de luidspreker tegen mogelijke beschadigingen te beschermen, altijd de VOLUME knop op "0" alvorens de versterker aan te zetten.
- Zet, als u een luidspreker op de versterker aansluit, de versterker eerst uit.
- Oefen geen overdreven kracht op de schakelaars en knoppen uit.
- Uw Yamaha actieve luidspreker is een precisie muziekinstrument. Behandel het toestel met zorg, laat het niet vallen en stoot er niet tegen.

- De Werkingstemperatuur Wordt hoger tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat de versterker Wordt gebruikt op een lokatie die goed geventileerd is. De DS60-112 moet geplaatst Worden op een positie Waar er tenminste 30cm (12") vrije ruimte is tussen de muur en de zijkant, bovenkant en achterkant van de versterker.
- Haal altijd voor de veiligheid de stroomkabel uit het stopcontact als het in uw woonomgeving onweert.
- Plaats de versterker niet in de buurt van neon verlichting of fluorescentie verlichting om te voorkomen dat deze storen.
- Open, om schade en een mogelijke elektrische schok te voorkomen, nooit de kast en de knoei nooit met de interne elektronika.
- Gebruik nooit benzine, verdunner of andere vluchtige stoffen om de versterker schoon te maken, aangezien deze chemicaliën schade of verkleuringen kunnen veroorzaken. Gebruik altijd een droge, zachte doek om stof en vuil weg te vegen.

# Benamingen

## ■ Bedieningspaneel



### 1 Ingangsaansluiting (INPUT)



Dit is de ingangsaansluiting van uw DS60-112. de kabel met het uitgangssignaal van de externe apparatuur, bijvoorbeeld de uitgangsaansluiting van een DG-Stomp; de uitgangsaansluiting van een DG60FX-112 enz. moet hierop worden aangesloten.

\* Controleer of de hoofdschakelaar inderdaad uit (OFF) staat voor u iets gaat aansluiten.

### 2 Volumeregeling (VOLUME)

Hiermee regelt u het volume van de luidspreker.

### 3 Equalizer schakelaar (EQ ON/OFF)

Dit is de aan/uit schakelaar voor de equalizer-schakeling (TREBLE, MIDDLE, BASS). Als deze schakelaar aan (ON; ) staat, is de equalizer ingeschakeld en kunt met de drie knoppen **4** de bijbehorende frequenties regelen. Zet deze schakelaar uit (OFF; ) als u het geluid direct wilt laten weergeven zoals geproduceerd door de aangesloten externe apparatuur, zonder verdere wijzigingen.

### 4 Equalizer knoppen (TREBLE, MIDDLE, BASS)

Hiermee kunt u het weergaveniveau van de bijbehorende tonen regelen. TREBLE (hoge tonen), MIDDLE (middentonen), BASS (lage tonen). Wanneer u de knoppen op "0" zet, zal de toon niet gewijzigd worden, draai de knop naar links (min) om de bijbehorende toon te verzwakken, of naar rechts (plus) om deze te versterken.

### 5 Uitgangsaansluiting voor extra apparatuur (SLAVE OUT)

Het signaal dat via de INPUT aansluiting wordt ontvangen, zal via deze aansluiting worden doorgegeven, alhoewel de impedantie zal worden gewijzigd (het signaal zal ook de equalizer-schakeling ongewijzigd passeren). Wanneer u nog een actieve luidspreker, bijvoorbeeld een tweede DS60-112, toevoegt aan uw systeem dient u deze hierop aan te sluiten.

### 6 Hoofdschakelaar & lampje (POWER)

Dit is de hoofdschakelaar van de DS60-112. Wanneer deze schakelaar is ingedrukt, zal het lampje ernaast oplichten.

\* Ter bescherming van de luidspreker moet u altijd controleren of het volume **2** op "0" staat voor u het toestel aan/uit zet met de hoofdschakelaar.

# Gebruiken van de DS60-112

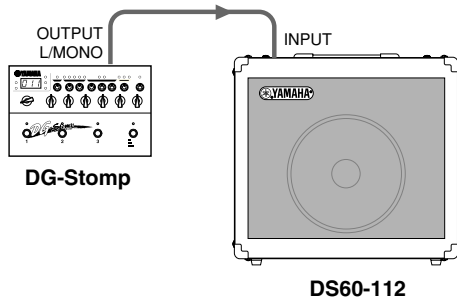
**Voor u iets aansluit moet u controleren of de stroom van uw DS60-112 en van alle andere apparatuur inderdaad is uitgeschakeld.**

## ■ Aansluiten van een DG-Stomp

### ● Mono gitaar-versterkersysteem

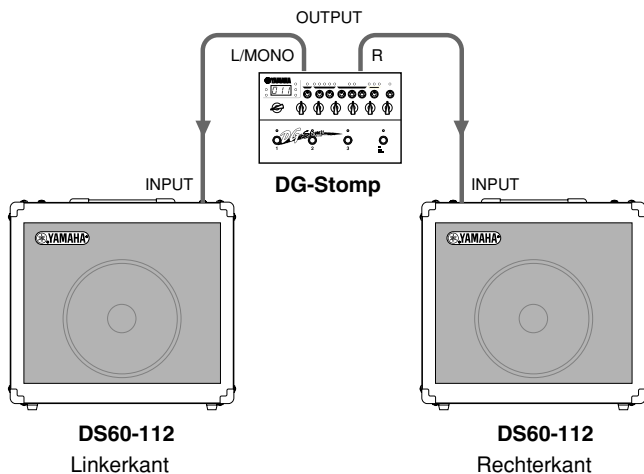
De Yamaha DG-Stomp is een gitaar-voorversterker met ingebouwde effecten. Gebruik een gitaarkabel om de OUTPUT L/MONO aansluiting van de DG-Stomp te verbinden met de INPUT aansluiting van de DS60-112 om zo in een wip een 60 Watt gitaar-versterkersysteem samen te stellen.

\* Controleer eerst of de luidspreker-simulator van de DG-Stomp inderdaad is uitgeschakeld.



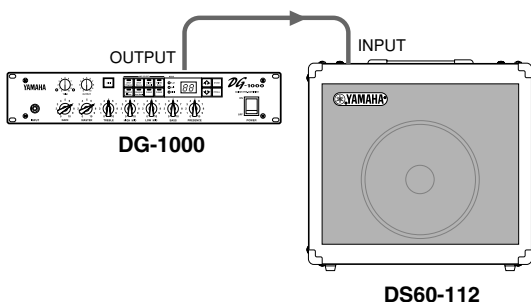
### ● Stereo gitaar-versterkersysteem

Omdat de DG-Stomp is uitgerust met stereo uitgangsaansluitingen, kunt u een stereo (60 W x 60 W) gitaar-versterkersysteem samenstellen door de ene DS60-112 aan te sluiten op de OUTPUT L/MONO uitgangsaansluiting van de DG-Stomp en de andere DS60-112 op de OUTPUT R aansluiting van de DG-Stomp.



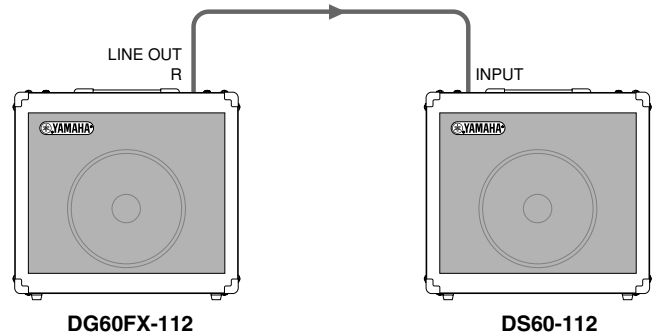
## ■ Aansluiten van een DG-1000

De Yamaha DG-1000 is een gitaar-voorversterker. Gebruik een gitaarkabel om de OUTPUT aansluiting van de DG-1000 te verbinden met de INPUT aansluiting van de DS60-112 om zo een 60 Watt gitaar-versterkersysteem samen te stellen.



## ■ Aansluiten van een DG60FX-112

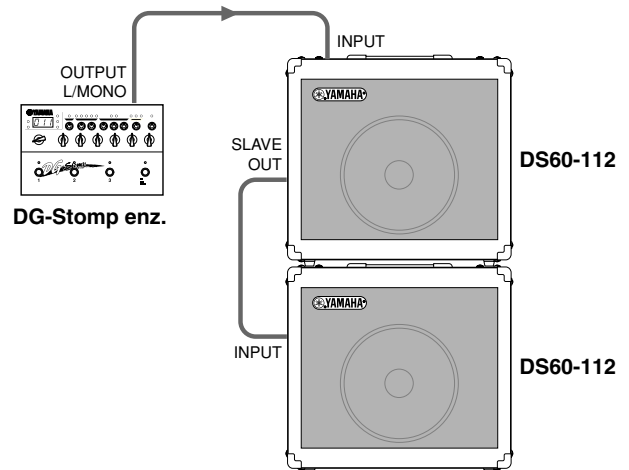
Omdat de luidspreker van de DG60FX-112 hetzelfde signaal gebruikt als het signaal dat wordt gereproduceerd via de LINE OUT aansluiting van dat toestel, kunt u de LINE OUT R aansluiting van de DG60FX-112 verbinden met de INPUT aansluiting van de DS60-112 om zo een 60 W x 60 W stereo gitaar-versterkersysteem samen te stellen.



\* Als u de LINE OUT L aansluiting van de DG60FX-112 verbindt met de INPUT aansluiting van de DS60-112, krijgt u een 120 W mono gitaar-versterkersysteem.

## ■ Gebruiken van meerdere DS60-112's

Verbind de SLAVE OUT aansluiting van de DS60-112 met de INPUT aansluiting van een andere DS60-112 om een krachtig 120 W gitaar-versterkersysteem samen te stellen. U kunt het geproduceerde vermogen verder verhogen door op dezelfde manier drie, vier of nog meer van deze toestellen aan te sluiten.



## ■ Aansluiten van andere apparatuur

De DS60-112 kan ook worden gebruikt met een voorversterker of andere apparatuur dan de DG-Stomp, DG-1000 of DG60FX-112. Gebruik een gitaarkabel om de uitgangsaansluiting van de aan te sluiten apparatuur te verbinden met de INPUT aansluiting van de DS60-112.

**De DS60-112 is een actief luidsprekersysteem bedoeld voor gebruik als aanvullende luidspreker. Sluit in geen geval een gitaar direct aan op de INPUT aansluiting.**

